

PHILIPS

AVENT

EN: User manual
BG: Ръководство за потребителя
CS: Uživatelská příručka
ET: Kasutusjuhend
HR: Korisnički priručnik

HU: Felhasználói kézikönyv
KK: Пайдаланушы нұсқаулығы
RU: Руководство пользователя

Philips NL9206AD-4 Drachten



4213.354.37881

EN: For your child's safety and health WARNING!

Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of the reach of children. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat. Do not place in a heated oven. Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly, then sterilise using a Philips Avent steriliser suitable for Natural bottles or boil for 5 minutes. Do not warm contents in a microwave oven, as this may cause uneven heating and could scald your baby. Dishwasher safe - food colourings may discolour components. Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months. For optimum performance, pinch and massage the number on the teat between index finger and thumb prior to feed. Keep in a dry, covered container. Only use Philips Avent Natural teats with Philips Avent Natural feeding bottles.

BG: За безопасността и здравето на вашето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този продукт трябва да се използва винаги под родителски надзор. Не използвайте бибероните за хранене като зальгалки. Непрекъснатото и продължително изсмукване на течности води до увреждане на зъбите. Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Пазете всички компоненти, които не се използват, извън достъпа на деца. Преди всяка употреба проверявайте и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. Не съхранявайте биберона за хранене на

пряка слънчева светлина или на горещо място и не го оставайте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината му. Не поставяйте в загрята фурна. Преди първата употреба сложете във вряща вода за 5 минути. Това е необходимо за осигуряване на хигиена. Почистявайте след всяка употреба. Измийте с топла сапунена вода и изплакнете основно. След това стерилизирайте със стерилизатор Philips Avent, подходящ за бутилки за естествено хранене, или изварете за 5 минути. Не загрявайте съдържанието в микровълнова фурна - това може да доведе до неравномерно нагряване и детето да се опари. Годни за почистване в съдомиялна машина - цветовете на храните може да предизвикат оцветяване на компонентите. Не позволявайте на детето да си играе с малките части, нито да върви или да тича, докато използва бутилките или чашите. По хигиенни съображения препоръчваме бибероните да се сменят след 3 месеца. За оптимално функциониране, преди хранене стиснете и масажирате между палеца и показалеца си цифрата върху биберона. Съхранявайте в суха затворена кутия. С бутилките за естествено хранене Philips Avent използвайте само биберони за естествено хранене Philips Avent.

CS: Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte VÝSTRAHA!

Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby. Krmicí dudlík nikdy nepoužívejte jako běžný dudlík. Trvalé a dlouhodobé pití tekutin způsobuje zubní kaz. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu. Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí. Před každým použitím výrobek zkontrolujte a natáhněte krmicí dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhod'te. Neponechávejte krmicí dudlík na přímém slunci, nevystavujte jej horku ani nenechávejte v dezinfektantu („sterilizační roztok“) po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení dudlíku. Nepokládejte výrobek do rozehřáté

troubu. Před prvním použitím dejte na 5 minut do vroucí vody. Tím zajistíte nezbytnou hygienu. Před každým použitím dudlík vyčistěte. Umyjte v horké vodě s mycím prostředkem, opláchněte a sterilizujte pomocí sterilizátoru Philips Avent vhodným pro lahve Natural nebo vařte pět minut. Neohřívajte obsah láhve v mikrovlnné troubě, protože ohřátí by mohlo být nerovnoměrné a vaše dítě by se mohlo opářit. Lze mýt v myčce - zabarvení potravin by mohlo způsobit ztrátu barev částí. Nedovolte dítěti, aby si hrálo s malými částmi nebo aby při používání lahví a hrníčků chodilo či běhalo. Z hygienických důvodů doporučujeme měnit dudlíky každé 3 měsíce. Optimálního výkonu dudlíku dosáhnete, pokud budete před krmením natahovat a masírovat číslo na dudlíku mezi ukazováčkem a palcem. Uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. S krmicími lahvemi Philips Avent Natural používejte pouze krmicí dudlíky Philips Avent Natural.

ET: Teie lapse ohutuse ja tervise heaks HOIATUS!

Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all. Ärge kunagi kasutage toitmislutti tavalise lutina. Pidev ja pikaaegne vedeliku rüüppamine põhjustab hammaste lagunemist. Enne toitmist kontrollige alati toidu temperatuuri. Hoidke kõiki osi, mida te parajasti ei kasuta, laste käeulatuses eemal. Kontrollige pudeli luttu iga kord enne kasutamist ja venitage seda igas suunas. Esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel visake lutt minema. Ärge hoidke pudeli luttu otsese päikese käes või kuumas kohas ega jätke seda desinfitsooni vahendisse (steriliseerimislahusesse) kauemaks kui soovitatud, sest see võib luttu kahjustada. Ärge asetage toodet kuumale pliidile. Asetage lutt enne esimest kasutamiskorda 5 minutiks keevasse vette, et tagada luti hügieenilisus. Puhastage luttu iga kord enne kasutamist. Peske pudelit sooja seebiveega ja loputage põhjalikult, seejärel steriliseerige see lutipudelitele Natural sobivas sterilisaatoris Philips Avent või keetke 5 minutit. Ärge soojendage pudeli sisu mikrolaineahjus,

sest see võib põhjustada selle ebaühtlase soojenemise ja laps võib kõrvetada saada. Nõudesumasinas pestav – toiduvärvide värvide osad värvusetuks muuta. Ärge lubage lapsel väikeste osadega mängida ega pudeli või tassiga ringi kõndida/joosta. Hügieeni tagamiseks soovime luti iga 3 kuu tagant välja vahetada. Parima tulemuse saavutamiseks näpistage ja masseerige enne söötmist lutil olevat numbrit nimetissõrme ja põidlagaga. Hoidke lutte kuivas, kaanega kaetud nõus. Kasutage lutipudelitele Avent Natural ainult lutte Avent Natural.

HR: Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta UPOZORENJE!

Proizvod se uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe. Nikada nemojte koristiti dude za hranjenje kao dude varalice. Stalno i proizvedeno pijuckanje tekućine može uzrokovati kvar zuba. Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane. Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece. Prije svakog korištenja provjerite proizvod i povucite dudu za hranjenje u svim smjerovima. Proizvod bacite čim primijetite znakove oštećenja ili istrošenosti. Duda za hranjenje nemojte odlagati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i nemojte je ostavljati u sredstvu za dezinfekciju ("otopini za sterilizaciju") duže nego što se preporučuje jer je to može oslabiti. Nemojte stavljati u zagrijanu pećnicu. Prije prvog korištenja proizvod stavite 5 minuta u kipuću vodu kako biste osigurali njegovu higijenu. Očistite prije svakog korištenja. Operite toplom vodom sa sredstvom za pranje i temeljito isperite, a zatim sterilizirajte pomoću sterilizatora tvrtke Philips AVENT pogodnog za Natural bočice ili prokuhajte 5 minuta. Nemojte zagrijavati sadržaj u mikrovalnoj pećnici jer to može uzrokovati neravnomjerno zagrijavanje, što znači da se beba može opeći. Može se prati u stroju za pranje posuđa - boja hrane može obojati dijelove. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima ili hodaju/trče dok koriste bočice ili čašice. Iz higijenskih razloga preporučujemo zamjenu dude nakon 3 mjeseca. Kako bi se postigle

optimalne radne značajke, prije hranjenja uhvatite dudu palcem i kažiprstom na području na kojem se nalazi broj i malo je protrljajte. Držite u suhoj posudi s poklopcem. Dude Philips AVENT Natural koristite isključivo s Philips AVENT Natural bočicama za hranjenje.

HU: Gyermek egészségéért és biztonságáért FIGYELEM!
A termék használatá kizárólag felnőtt felügyeletében engedélyezett. Az etetőcumikat soha ne használja játszócumi helyett. Folyadékok hosszantartó és folyamatos szivogatása tönkretesz a fogakat. A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. A termék minden használaton kívüli részét tartsa távol a gyermekektől Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan az etetőcumit, és húzogassa meg minden irányba. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Ne tárolja az etetőcumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, ne hagyja fertőtlenítőszerben (sterilizálófoliadékban) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagát. Ne tegye sütőbe. Az első használat előtt sterilizálja, vagy 5 percig forralja. Ezzel biztosíthatja a higiénit. Tisztítsa meg minden használat előtt. Alaposan mosogassa el meleg, mosogatószeres vízzel, majd a természetes cumisüvegekhez is használható Philips Avent sterilizálóval sterilizálja, vagy helyezze 5 percig forrásban lévő vízbe. Melegítéshez ne használjon mikrohullámú készüléket, mivel az nem egyenletesen melegít, és a folyadék megégetheti gyermeke száját. Mosogatógépben tisztítható - az ételszínezékek hatására a termék elszíneződhet. Ne engedje, hogy gyermeke a termék kisebb részeivel játszon, illetve hogy az üveget vagy a poharat járás vagy futás közben használja. Higiéniai okokból az etetőcumikat 3 havonta tanácsos kicserélni. A megfelelő folyáserősség érdekében itatás előtt mutató- és hüvelykujjával csippentse és dörzsölje össze az etetőcumit. Tárolására száraz, fedeles tartót használjon. Philips Avent természetes cumisüveghez csak Philips Avent természetes etetőcumit használjon.

KK: Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін АБАЙЛАҢЫЗ!

Бұл өнімді әрқашан ересек адамның қадағалауымен пайдаланыңыз. Емізіктерді ешқашан тыныштандырғыш емізік ретінде пайдаланбаңыз. Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бұзылуын тудырады. Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз. Пайдаланылмайтын барлық бөлшектерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз Әрбір пайдалану алдында тексеріп, емізiктi барлық бағытта тартып көріңіз. Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. Емізiктi күннің сәулесi түсетiн немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ дезинфекциялағышта («зарарсыздандыру ерітіндісінде») ұсынылған уақыттан ұзақ сақтамаңыз, әйтпесе емізік жұмсарып кетеді. Қызып тұрған пешке салмаңыз. Алғаш пайдаланбас бұрын, қайнап тұрған суға 5 минутқа салыңыз. Бұл гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам. Әр қолданар алдында тазартыңыз. Жылы сабынды сумен жуып, мұқият шайыңыз, одан кейін Natural бөтелкелеріне арналған Philips Avent зарарсыздандырғышымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатыңыз. Тамақты микротолқынды пеште ысытпаңыз, себебі ол бірқалыпты ысытпайды және бала күйіп қалуы мүмкін. Ыдыс жуу машинасында жууға болады – тамақтың түсі бөлшектерді түссіздендіреді. Бөтелкелерді немесе ыдыстарды қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Гигиена үшін емізiктi 3 айдан кейiн ауыстырып тұруға кеңес береміз. Өнімділікті арттыру үшін, тамақтандыру алдында емізіктегі нөмірді сұқ саусақ пен бармақ арасына алып қысып, уқалаңыз. Құрғақ, жабылатын ыдыста сақтаңыз. Philips Avent Natural емізіктерін тек Philips Avent Natural тамақтандыру бөтелкелерімен пайдаланыңыз.

RU: Безопасность и здоровье ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Изделие следует использовать под контролем взрослых. Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек. Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу. Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания. Неиспользуемые части изделия храните вдали от детей. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этого условия может привести к повреждению соски. Не помещайте изделие в нагретую духовку. Перед первым использованием поместите изделие в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиеничности. Мойте изделие перед каждым использованием. Промойте изделие в теплой мыльной воде, тщательно ополосните, а затем простерилизуйте в стерилизаторе Philips Avent, подходящем для бутылочек серии Natural, или прокипятите в течение 5 минут. Не разогревайте содержимое в микроволновой печи, так как неравномерный разогрев может привести к получению ребенком ожога. Можно мыть в посудомоечной машине - пищевые красители могут привести к изменению цвета частей. Не позволяйте детям играть с мелкими частями изделия или использовать бутылочки или кружки во время прогулок или бега. В гигиенических целях рекомендуется заменять соски каждые 3 месяца. Для обеспечения оптимального потока перед кормлением помассируйте участок с номером на соске. Хранить в сухом закрытом контейнере. Используйте соски Philips Avent серии Natural только с бутылочками Philips Avent серии Natural.